

Познание Бога через страдания и скорбь Knowing God through suffering and sorrow

Псалом 114

Psalm 115

I. Радость и признание любви к Богу | I. Joy and recognition of love for God

Пс 114:1-2 Я люблю Господа, потому что Он услышал голос мой, мольбу мою; ² Приклонил ко мне ухо Своё, и потому буду призывать Его во все дни мои. НРП

Psalm 116:1-2 I love the LORD, because he has heard my voice and my pleas for mercy. ² Because inclined his ear to me; therefore, I will call on him as long as I live. ESV

A. Господь услышал голос мой | A. The Lord heard my voice

Иер 33:3 Воззови ко Мне и Я отвечу тебе, покажу тебе великое и недоступное, чего ты не знаешь.

Jeremiah 33:3 Call unto me, and I will answer you and tell you great and unsearchable things you do not know.

B. Господь услышал моление моё (прошение моё) | B. The Lord heard my prayer

C. Приклонил ко мне ухо Своё | C. He inclined His ear to me

Ис 45:22 Ко Мне обратитесь и будете спасены, все концы земли, ибо Я Бог и нет иного.

Isaiah 45:22 Turn to me and be saved, all the ends of the earth! For I am God, and there is no other.

II. Тогда призвал я имя Господа | II. Then I called upon the name of the Lord

Пс 114:3-4 Объяли меня болезни смертные, муки адские постигли меня; я встретил тесноту и скорбь. ⁴ Тогда призвал я имя Господне: Господи! Избавь душу мою.

Psalm 116:3-4 The cords of death entangled me, the anguish of the grave came over me; I was overcome by distress and sorrow. ⁴ Then I called on the name of the LORD: LORD, save me!

- Объяли меня болезни смертные | Mortal illnesses have taken hold of me
- Муки адские постигли меня | Hellish torments have befallen me
- Встретил я тесноту и скорбь | I encountered hardship and sorrow

III. Раскрытие Божьего характера | III. The Revelation of God's Character

Пс 114:4-5 Тогда призвал я имя Господне: Господи! Избавь душу мою. ⁵ Милостив Господь и праведен и милосерд Бог наш.

Psalm 116:4-5 Then I called on the name of the LORD: LORD, save me! ⁵ The Lord is gracious and righteous; our God is full of compassion.

Интеллектуальное понимание любой библейской истинны должно раствориться в опыте личного взаимодействия со Христом

The intellectual understanding of any biblical truth must be dissolved in the experience of personal interaction with Christ.

A. Господь милостив | A. The Lord is merciful

Евр 4:16 Поэтому да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи

Hebrews 4:16 Let us then approach God's throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.

B. Господь праведен | B. The Lord is righteous

Молитва в контексте игнорирования Божьего закона – мерзость пред Богом!
Prayer in the context of ignoring God's law is an abomination before God!

C. Господь милосерд | C. The Lord is gracious

IV. Утверждение своей души в Боге | IV. Establishing your soul in God

Пс 114:6-7 Хранит Господь простодушных: я изнемог и Он помог мне. ⁷ Возвратись душа моя в покой твой ибо Господь благодетельствовал тебя.

Psalms 114:6-7 The LORD preserves the simple: when I was brought low, and he saved me. ⁷ Return, O my soul, to your rest, for the LORD has dealt bountifully with you.

A. Господь хранит простодушных | A. The Lord protects the simple-minded

B. Господь помог мне, когда я изнемог | B. The Lord helped me when I was exhausted.

C. Господь успокаивает душу | C. The Lord soothes the soul

Мтф 11:28-30 Придите ко Мне все труждающиеся и обременённые и **Я успокою вас**; Возьмите иго Моё на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и **найдёте покой душам вашим**; Ибо иго Моё благо и бремя Моё легко.

Matthew 11:28-30 Come to Me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. ²⁹ Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. ³⁰ For My yoke is easy and My burden is light.

Иер 29:11 Только Я знаю намерения, которые имею о вас, говорит Господь, намерения во благо, а не на зло, чтобы дать вам будущность и надежду

Jeremiah 29:11 For I know the plans I have for you, declares the LORD, plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.

V. Осознание Божьей заботы | V. Awareness of God's Care

Пс 114:7-8 Возвратись душа моя в покой твой ибо Господь благодетельствовал тебя. ⁸ Ты избавил душу мою от смерти, очи мои от слёз и ноги мои от преткновения.

Psalms 114:7-8 Return, to your rest, my soul, for the LORD has been good to you. ⁸ For you, Lord have delivered me from death, my eyes from tears, my feet from stumbling.

Ис 38:17 Вот, во благо мне была сильная горечь, и Ты избавил душу мою от рва погибели, бросил все грехи мои за хребет Свой. ¹⁸ Ибо не преисподняя славит Тебя, не смерть восхваляет Тебя, не нисшедшие в могилу уповают на истину Твою. ¹⁹ Живой, только живой прославит Тебя, как я ныне: отец возвестит детям истину Твою. ²⁰ Господь спасёт меня; и мы во все дни жизни нашей со звуками струн моих будем воспевать песни в доме Господнем». – Езекия

Isaiah 38:17 Surely it was for my benefit that I suffered such anguish. In your love you kept me from the pit of destruction; you have put all my sins behind your back. ¹⁸ For the grave cannot praise you, death cannot sing your praise; those who go down to the pit cannot hope for your faithfulness. ¹⁹ The living, the living — they praise you, as I am doing today; parents tell their children about your faithfulness. ²⁰ The Lord will save me, and we will sing with stringed instruments all the days of our lives in the temple of the Lord.

Решение | VI. Solution

Пс 114:9 Буду ходить пред лицом Господним на земле живых

Psalm 114:9 *That I may walk before the Lord in the land of the living*

A. Буду любить Его радуясь пред лицом Господним | A. I will love Him, rejoicing before the face of the Lord

B. Буду ходить пред лицом Господним | B. I will walk before the face of the Lord

Отец Небесный, помоги мне ходить в повиновении Тебе во все дни моей жизни. Учись видеть Тебя через дымовую завесу страданий и различных скорбей. Помоги мне осознать всегда, что трудности и скорби -- это Твой мудрый план, преображающий мою душу, которому я почти всегда сопротивляюсь.

Heavenly Father, help me to walk in obedience to You all the days of my life.

Learn to see You through the smoke screen of suffering and various sorrows. Help me to always realize that difficulties and sorrows are Your wise plan, transforming my soul, which I almost always resist.

C. Буду пребывать в молитве | C. I will remain in prayer

D. Буду покоиться в Нём | D. I will rest in Him

Пс 61:1-2 Только в Боге успокаивается душа моя: от Него спасение моё. Только Он твердыня моя, спасение моё, убежище моё: **не поколеблюсь более.**

Psalm 62:1-2 *For God alone my soul waits in silence; from him comes my salvation. ² He alone is my rock and my salvation, my fortress; **I shall not be greatly shaken.***